

# The Gaspé Spec

ESTABLISHED • MAY 1975

VOLUME 44 / NO 24/ JUNE 20, 2018

Contract 400119680  
\$1.50 (Tax included)

## RELAY FOR LIFE: 10th anniversary in the region

Wendy Dawson

**NEW RICHMOND:** – On June 9, members from 47 different teams gathered at Taylor's Point in New Richmond to mark the 10th edition of the Relay for Life in the region.

The Relay for Life is a 12 hour, overnight relay whose aim is to raise funds to fight against cancer. Donations that are made allow the Canadian Cancer Society to contribute to research that can help prevent cancer or make inroads into advancements in the treatment of it. The cause is one that touches the lives of many as cancer is the leading cause of death in the province of Québec.

While the relay had fewer participants this year, the occasion remains an important one in the region. The survivors walk, which traditionally marks the opening of the event, is a moving tribute to those who have survived cancer and a reminder of the importance of fundraising events such as these.

Pierre Audet was the top individual fundraiser with a personal total of \$3,600.00 and a total of \$133,370.00 was raised by the participants in the event.



The young members of the 132 Detour Walkers at their camp. (photo: courtesy Michelle Harriman Clement)



Participants personalize their campsites with a variety of decorations. Here team "Que du Love" show off their creative side. (photo: courtesy facebook)



Luminaries inscribed in memoriam are always an emotional reminder of those loved ones who have passed away from cancer. (photo: courtesy Michelle Harriman Clement)



### MISSION POSSIBLE

Back: Gillian O'Rourke Garrett, Margaret Hackett, Pamela Sweetman, Nancy Lenfesty, and Anne Macwhirter. Front: Maureen Dow, Trudy O'Connell and Vivian Dow. (photo: courtesy Pamela Sweetman)



Donna Major, Peggy Major, Billie-Jo Prince, Amie Major, Sherry Major, Kayla Major and Catherine Major (photo: courtesy Amie Major)



Relay for life volunteers are key to the smooth running of this important fundraising event. (photo: courtesy Relais pour la Vie Baie des Chaleurs)



# Underwater power cable will link Gaspé and the Magdalen Islands by 2025

Geneviève Gélinas

L'ANSE-À-BEAUFILS: – Effective in 2025, Hydro-Quebec will supply electricity to the Magdalen Islands through a 220 kilometre-long underwater cable which will start from a Percé beach. The project is worth hundreds of millions of dollars and will permit the island's polluting diesel fuelled power generating plant to be turned off most of the time.

The diesel plant produces 125,000 tons of greenhouse gases per year, that is to say half of the Hydro-Quebec emissions in the province. To replace it with a cable transporting energy from renewable sources will reduce the public corporation's emissions in the Magdalen Islands by 94%.

"It's an important milestone in the energy transition," says Anick Dumaresq, community relations advisor at Hydro-Quebec. She also says that the public corporation is committed to replacing its diesel-powered off-grid systems with less polluting energy sources.

Ms. Dumaresq was in L'Anse-à-Beaufils on June 13 to consult and inform the area's population because the cable will start from a Percé beach.

The cable was chosen because it's a "robust and reliable solution," she states. The Val-d'Espoir electrical substation will be connected to the Cap-aux-Meules substation on the islands. Between the substations and the beaches, the cable will be buried along the roads. The total land route on both sides will be approximately 20 kilometres.

The cable will leave dry land from Corner of the Beach or from Cape Cove beach on the Gaspesian side, and will reach land on the Fatima or Corfu beach in the Magdalen Islands. Once the cable is in place, people won't see "anything at all," of the buried cable, guarantees Hydro-Quebec's project manager Louis-Philippe Bérubé.



Photo: G. Gélinas

Hydro-Quebec will conduct surveys this summer in the marine corridor where the submarine cable will be buried, explained the chief of the project, Louis-Philippe Bérubé, and the community relations advisor, Anick Dumaresq.

"The exact route of the cable underwater isn't decided yet," says Mr. Bérubé. "This summer, we're going to conduct surveys to determine the nature of the sea bottom. Our objective is to choose a low-impact route and to protect our cable."

The corridor to be studied,

where the maximum depth is 120 metres, includes snow crab and lobster fishing zones. The cable will be buried, covered with rocks or a steel shell, a particularity that will avoid snagging with fishing gear, explains Mr. Bérubé.

In fact, the cable will consist of two electric cables of

approximately 10 centimetres in diameter, and a fibre optic cable for the Hydro-Quebec communication needs. It will transport direct current of 150,000 volts. Its capacity will be 80 megawatts. The diesel power plant capacity is 66 megawatts.

Hydro-Quebec already supplies L'Isle-aux-Coudres with electricity through an underwater cable but there's no underwater electric cable in Quebec that is as long as the Gaspé Peninsula-Magdalen Islands line will be.

By comparison, the cable put into operation last winter between Newfoundland and Nova Scotia is 170-kilometres long, but it's deeper and almost in the Atlantic Ocean, Mr. Bérubé points out.

Quebec estimates that the underwater cable will save 20 to 25% of its exploitation costs, estimated on 40 years, when compared with the diesel fuelled power generating plant.

The mayor of the Magdalen Islands Municipality, Jonathan Lapierre, compared the Hydro-Quebec project with projects of underwater cable elsewhere in the world. He estimates that the cable could cost between \$500M and \$700M. Mr. Bérubé didn't comment on that estimate. He only said that the nature of the sea bottom has a major impact on the cost.

The present power generators will be kept in working order to be used as a pinch-hit solution during the maintenance periods of the underwater cable.

## How much will it cost?

"It's too early to talk about the cost," says the project manager. However, Hydro

[thegaspespec.com](http://thegaspespec.com)

**St. Jean-Baptiste Day**  
**June 24**

*Happy St. Jean Baptiste!*

**CARREFOUR**  
**Gaspe**

*The place for great shopping!*

**39 Montée Sandy Beach**  
**Gaspé, Quebec**

*Happy Retirement!*

*All of the team at the Dental Clinic Paquin, Roy and Parent extends its best wishes to Dr. Bernard Legault on his well-deserved retirement.*

*After 38 years of loyal service to the people of Gaspé and surrounding areas, Dr. Legault bids us farewell.*

*We thank him for his many years of excellent service.*

**CLINIQUE DENTAIRE, PAQUIN, ROY ET PARENT**  
164 RUE DE LA REINE  
GASPE, QUEBEC • 418-368-5414

**Distributors of petroleum products: diesel, furnace oil, stove oil, gas and motor oil**

**Les Pétroles C. Poirier inc.**  
*Proud to serve you!*

**HEAD OFFICE:**  
**Bonaventure**  
125 Route 132  
Bonaventure, QC G0C 1E0  
Tel.: (418) 534-2777  
Fax: (418) 534-4210  
csc@petrolescipoirier.com

**Chandler**  
125 Route Leblanc  
Pabos, QC G0C 1K0  
Tel: (418) 689-2595

**Gaspé**  
216D Montée Sandy Beach  
Gaspé QC G4X 2B3  
Tel.: (418) 368-8777

**IN BUSINESS FOR 35 YEARS**



# Police report

On May 30, 2018, Michel Leblanc, 67, from Chandler appeared before Quebec Court Judge Denis Paradis at the Percé courthouse and pled guilty to charges of sexual touching, invitation to sexual touching, gross indecency and indecent assault. The three victims were between 8 and 13 years old when the offences were committed between 1978 and 1981, and in 2016 and 2017. On June 15, Judge Paradis sentenced the offender to 36 months of jail less time served. The offender will consequently serve a sentence of 23 months and 14 days. After serving the sentence the offender will be under probation for two years during which he will be forbidden to communicate or contact two minor victims.

After serving the sentence the offender will be prohibited to: attend a public place or any event when persons under the age of 16 are present or can reasonably be expected to be present; be in a position of authority or trust towards persons under the age of 16; and communicate with persons under the age of 16 except when in the company of his son.

The offender is also prohibited to possess firearms and offensive weapons. He must provide samples of bodily substances to the authorities for DNA analysis. His name will be registered in the Sexual Delinquents Register for life.

\*\*\*\*\*

Last fall Pascal Soucy, a psychologist who formerly practiced at the Trois Sources Clinique in Gaspé, appeared before the disciplinary council of the Quebec Order of Psychologists and admitted having relations of an amorous nature with a female client in Chandler and Gaspé between 2012 and 2015, with another female client in Gaspé between 2015 and 2016, and making remarks of a sexual and inappropriate nature to a female client in Ste. Anne des Monts in 2016.

After taking the matter under advisement for several months, the disciplinary council suspended Pascal Soucy's right to practice for a period of six years and fined him \$2,500.

In its decision the disciplinary council mentions that the misconducts complained of contravene the fundamental standards and rules of ethics of the profession.

Clients must be able to trust the integrity of the psychologist treating them. The council describes the offences as "extremely serious," given the relationship of authority and trust between the psychologist and a client. The Council adds that the misconducts of Mr. Soucy taint the reputation of thousands of members of the Order.

\*\*\*\*\*

An undetermined number of Gaspesian police officers of the Sûreté du Québec were assigned to the G7 summit in Quebec City and La Malbaie, Charlevoix county, during the first ten days of June. A bus carrying police officers was spotted in Paspébiac on June 10. "I am not aware of the means of transport organized to carry the police officers to Charlevoix (and back) but some of them from all over the Gaspé Peninsula participated in the operation. The SQ never reveals the number of officers in an operation. That said, the schedules for the police officers that stayed in their region had been modified in advance to keep the coverage intact all over Quebec," explains Sgt. Claude Doiron, spokesperson for the Sûreté du Québec.

## CIVIL DISOBEDIENCE:

# Injunction regarding River Camp is extended

— Arianne Aubert Bonn

PERCÉ: - The temporary injunction prohibiting the civil disobedience training camp at River Camp is extended until October 2. The debate regarding the occupation of the land located approximately 20 kilometres west of Gaspé will only take place after that date, during the fall of 2018.

On May 25, a first temporary injunction was issued against Pascal Bergeron, *Environnement Vert Plus*, and the participants in the civil disobedience training camp to be held from May 26 to June 3. Such activities are prohibited on public land. River Camp is located near the drilling locations of Junex.

That temporary injunction having expired, the representative of the Ministry of Natural Resources and Energy asked for its extension by withdrawing deadlines from the original request, for fear that other such activities could be held later at the camp.

October 2 is the day the interlocutory injunction will be held in Percé, following the two questions submitted by the Attorney General of Quebec. The questions are: "Can defendants or anyone illegally and unlawfully occupying lands in the domain of the state hold a civil disobedience training camp on public land?" and "Is the state justified in asking the court to order the defender to refrain from inciting, encouraging, advising, authorizing or assisting any person in any way whatsoever to hold a training camp in civil disobedience or any other similar act on the lands of the state?"

Judge Jacques Blanchard scheduled the next court appearance for October 2, although the Attorney General of Quebec requested that the case be treated urgently. The judge did not recognize the emergency of finding an answer to these questions before the file is fully prepared by both parties. The judge proposed to deal with the sub-



Photo: A. Bonn

Pascal Bergeron in the Percé courthouse.

stantive issue of the occupation of public land by River Camp in the fall of 2018, following the interlocutory injunction, without determining a date for the moment.

Pascal Bergeron, spokesperson for *Environnement Vert Plus* and *Camp de la Rivière* and personally targeted by the injunction, is pleased to be able to benefit from this time to prepare his defense.

"Expulsion of a hunting camp takes months. Why would there have been an expedited procedure for the River Camp?" wonders Mr. Bergeron. He thinks that this request for the removal of the camp is based on political motives.

"The reason the ministry of Natural Resources and Energy wants to get River Camp out of the way is because it just kicked off a cycle of consultations about the new regulation

draft on hydrocarbons exploitation. They do it just before the summer so that oil and gas companies can take action. In this context, the River Camp is a very strong voice against this industry and they want to muzzle it permanently. That's why the General Attorney asks for an urgent procedure when they have known for ten months that we were in place," says Mr. Bergeron.

### The new regulation draft

Pascal Bergeron believes that the new regulation draft on the management of hydrocarbons will not change the current situation very little. The draft was issued on June 6 by the Quebec government.

"At best, Haldimand 4 will not be able to move forward, but all the other projects in the Gaspé Peninsula will be able to move on," he says.



BAS DU FLEUVE  
Real Estate Agency

### Suzanne Landry

Agency Director/Owner  
418-752-0792  
suzannelandry@royalpage.ca  
www.suzannelandry.ca

Friendly bilingual service  
from Matapedia to Port Daniel  
17 years experience



**Dr. Pascal Cyr**  
Optometrist

CLINIQUE D'OPTOMÉTRIE  
**L'ÉMERILLON**

LENSES CRAFTED ON THE PREMISES

PASPÉBIAC: 104 Gérard D. Levesque Blvd West • 418-752-5553  
CHANDLER: 260 René Lévesque Blvd East • 418-689-5553  
MARIA: 435 Perron Blvd West • 418-759-5553



**Dr. Stacey Starrak**  
Optometrist



**BILINGUAL SERVICE**

MEMBER OF



Canada's Largest Network of Optometrists





## Commentary

Gilles Gagné

### Minister Dominic LeBlanc has a bad attitude towards fishermen

The most disturbing factor linked to the closure of numerous fishing zones comes from the fact that a touch of common sense could have avoided all that fuss, even though everyone agrees that protecting right whales is important.

The list of illogical decisions made so far by Fisheries and Oceans Canada Minister Dominic LeBlanc and his management team defies fishermen's understanding.

It is now clear that this federal department did not deploy the means necessary to start snow crab catches before the end of April, considering that Minister LeBlanc had declared weeks in advance that a large sea surface of about 4,500 square kilo-

metres would close as of April 28. He had also committed to an early start.

The Gaspesian crab fishermen were ready two weeks before that date but they were forced to wait until their New Brunswick colleagues were ready as well, and that happened the very day the zone was closed. There are more snow crab fishermen in New Brunswick than in the Gaspé Peninsula, so as a tradition fishing only starts when our neighbours are ready.

Fisheries and Oceans Canada staff members blamed cold weather for the New Brunswick situation but nobody saw them use means adapted to the situation, such as tug boats, which can often be efficient icebreakers.

An April 28 closure did not make sense either considering right whales have never been sighted in the southern part of the Gulf of Saint Lawrence before May 15. Given all the observation flights organized to follow those sea mammals as they reached Canadian waters, the crab fishermen could have benefitted from at least two weeks of catches in a zone that supplied 30% of their quota in 2017.

Considering that most of the crab fishermen will not reach their quota this year, an early start would have solved that problem, much to the benefit of the most vulnerable workers of that industry, fishermen helpers and the plant workers. The situation was in-

stead made worse by four additional area closures to snow crab fishing in May and early June.

Fisheries and Oceans Canada's lousy decision-making then continued to prevail. This time around it effects the lobster fishery. It represents an unbelievable outcome considering that none of the dozens of Gaspesian fishermen interviewed this spring ever witnessed a right whale entanglement in his or her gear, much less a sighting.

Through a June 13 information session held by Fisheries and Oceans in Ottawa, journalists learned that "it has happened a few times in the past," that female right whales get close to the shore with their calves. Those sightings were all made along the northeast coast of the United States.

"How about Canada?" asked a reporter. Journalists then learned that almost every study referred to by Fisheries and Oceans Canada was carried out south of the border and in many cases dates back to the 1990s.

That is highly instructive! Our right whale protection measures seem to come out of an American cookie cutter despite the important difference between the United States' and Canada's weather, the way the two coast lines are made and the food sources involved

Right whales have traditionally not been very present in Atlantic Canada. It is probably normal to a certain extent that our research is not exactly up to date and that we have to rely, to a point, on American documentation.

However, the problem doesn't solely lie there. So far, the attitude of Minister Dominic LeBlanc has often been terribly condescending.

During a June 12 interview with Radio-Canada, he said that the lobster fishermen "have already done three-quarters of their season" in a tone that left little room for the importance of the remainder of season. Does he have the impression that lobster fishermen are making good revenues? The reality is that most of them are making good revenues FINALLY, after years of sacrifices.

In addition to that, he insisted for days on continuing the season over the fall, despite being told repeatedly that it is not a valid option in the Gaspé Peninsula due to resource protection measures. That came from plain ignorance and stubbornness on Dominic LeBlanc's part.

More information will come over the next weeks pertaining to right whales. The fishermen must now convince Fisheries and Oceans Canada that solutions must be drawn to avoid the same mess next year. In the meantime, Minister LeBlanc would be well advised to wonder if he is still fit for duty in that department.

**Hats Off to our Grads**  
It's Graduation Time

Once again another school year will be ending. We, at SPEC, would love to have a picture and a little article from all our schools on the coast: Your prom, graduation group, kindergarten and grade 11, etc.

To highlight a specific graduate in your life: mail or email his/her photo, along with a description of his/her achievements to [specs@globetrotter.net](mailto:specs@globetrotter.net) or

- 208-B Gerard D. Levesque, New Carlisle, QC, G0C 1Z0 (Cost \$25).

It would be such a nice gesture for all our readers, and a great souvenir for all the students and their families.  
*Have a happy and safe summer.*

**The Gaspé Spec**  
ESTABLISHED • MAY 1975

208-B Gérard D. Levesque  
New Carlisle, Que.  
G0C 1Z0

Tel: 418-752-5400  
[specs@globetrotter.net](mailto:specs@globetrotter.net)  
[thegaspespec.com](http://thegaspespec.com)

**SPEC OFFICE HOURS:**  
Mon. to Fri: 8:30 a.m. to 4 p.m.

(Taxes included)  
1-year (paper or digital): \$46  
6-months (paper or digital): \$25  
Outside Canada:  
1-year paper \$165 digital: \$46

Gaspé's Home Page:  
[www.gogaspé.com](http://www.gogaspé.com)

**Publisher:**  
Penny MacWhirter

**News Editor:**  
Gilles Gagné

**Office Manager:**  
Joan Imhoff

SPEC welcomes letters to the editor on subjects relevant to topics covered by the paper. Letters must be kept within 300 words or less and may be edited for clarity or to remove any slanderous, sexist, racist or homophobic statements. We reserve the right to reject any letters. Opinions or letters published do not necessarily reflect the editorial policies or beliefs of this newspaper. All letters must bear the handwritten signature of the writer and include the address and number(s) for verification purposes. (Address & phone number will not be printed.). **The Publisher shall not be liable for slight changes or typographical errors that do not lessen the value of an advertisement. The Publisher's liability for other errors or omissions in connection with any advertisement is strictly limited to publication of the advertisement in any subsequent issue or the refund of any monies paid for the advertisement.**

We acknowledge the financial support of the Government of Canada.  
We acknowledge special funding from the Ministère de la Culture et des Communications.

**JOURNALISTS:**  
Geneviève Gélinas,  
Thierry Haroun  
**CONTRIBUTORS:**  
Cynthia Dow,  
Wendy Dawson,  
Jeanie LeLacheur  
Diane Skinner

**BOARD OF DIRECTORS:**  
**President:** Roger Wise  
**Vice-President:** Elaine Sexton  
**Treasurer:** Ray Venables  
**Secretary:** Maria Chatterton  
**Directors:** Hayden Sams,  
Nikki Hayes, Sharon Howell,  
Patricia Ste-Croix Annett

Published every Wednesday by:  
**Les Publications de la Côte Inc.**  
(Sea-Coast Publications Inc.)

Member of:  
QCNA, CARD

**Canada Québec**

**News Media Canada**  
**Médias d'Info Canada**

**Father's Day**

Everyone knows that June is a special month because Father's Day is in June.

Fathers are filled with many capabilities including courage and strength. They set an example of hard work and we must remember a father's integrity and understanding day after day. Anyone can be a father but it takes someone special to be a dad.

Fathers often have many challenges in life to overcome but my father always tried to teach us right from wrong, and to live up to our responsibilities. He gave great advice and guidance.

Unfortunately, sometimes he was too busy to teach us everything he knew. Our father gave us many special moments together as a family and he meant more to us than what we could ever imagine.

Happy Father's Day to all the dads out there.

*Ken Ross,  
New Carlisle*



# Closure of fishery sectors triggers anger and disbelief in the Gaspé Peninsula

## *Right whale protection to cause multimillion dollar losses in the region*

Gilles Gagné

**GASPÉ PENINSULA:** - By imposing the closure of another large sector to commercial fisheries because of the presence of right whales, the federal Department of Fisheries and Oceans (DFO) forced the closure of the season for 73 Gaspesian lobster fishermen based between Gascons and Percé.

Nineteen more lobster fishermen were forced to move their traps to another part of their subzones. Globally, the equivalent of 50% of Gaspesian lobster fishermen saw their season end on June 17, after seven weeks, which is three weeks short of a full season.

Coupled with the fact that hardly any snow crab fishermen based in the southern part of the Gulf of Saint Lawrence will be able to catch their quota in 2018, the losses for processing plants, fishermen, fishermen helpers and plant workers will reach tens of millions of dollars in the Gaspé Peninsula alone.

The closure of the Gascons to Percé sector was announced on June 11 after the sighting of five right whales located approximately 11 kilometres off the coast of Chandler. The closure came into effect on June



Photo: G. Gélinas

*Up to 800 plant workers will be affected by various fishing area closures, however, training programs will allow them to complete their season.*

17. It was supposed to happen two days earlier but strong winds convinced DFO to extend the deadline.

“Never did I think that I would see such a thing. I saw cod fishing close, I saw many years ago snow crab fishing go through a crisis and I saw the same thing in lobster fishing several years ago. Now, snow crab and lobster fishing were going well but the catches are closing in many sectors. The resources are abundant but a crisis is still

emerging,” points out O’Neil Cloutier, director general of the Southern Gaspé Professional Fishermen Group.

Mr. Cloutier has 40 years of experience in fisheries, having started as a student in 1977 and permanently shortly after. The Southern Gaspé Professional Fishermen Group represents the 163 lobster permit holders of the region.

He tried on two occasions to convince DFO Minister Dominic LeBlanc to adopt measures that would have al-

lowed the Gaspé Peninsula lobster fishermen to keep fishing. Right whales have never been found entangled in lobster fishing gear in the region and have never been seen close to lobster boats or gear.

“On Friday (June 8) I asked the minister to move back the protection area to free the sectors where water depth is under 60 feet, which corresponds to the coastline, where we fish (...). One hundred percent of our catches are made in a depth less than 48

feet. On Sunday (June 10), I proposed a surveillance 24 hours a day of our fishing sectors. The two propositions were refused,” criticizes Mr. Cloutier.

Minister LeBlanc counter-proposed to resume lobster fishing during the fall for the Gaspesian permit holders affected by the 15-day suspension. Mr. LeBlanc added that the right whales would be gone then. O’Neil Cloutier dubbed that suggestion unacceptable.

“We ruled out that option because fishing in the fall contravenes to our integrated fisheries management plan. If we fish during the fall, our Marine Stewardship Council certification will be threatened. That could cause us to lose some markets. The minister justifies his decisions by the necessity to protect our markets but what he proposes would have the same effects,” states Mr. Cloutier.

“In 1976 or 1977, the Gaspesian lobster fishermen fished during the fall and the following year was disastrous. Lobsters are fragile during the fall. They have just lost their shell or are about to lose it.”

Approximately 375 people earn their living on lobster

**Cont'd on page 6**

## DFO is ruining a good industry, says Bill Sheehan

Gilles Gagné

**CARLETON:** – Bill Sheehan, co-owner of E. Gagnon et Fils, the Sainte-Thérèse-de-Gaspé crab and lobster processing plant, thinks that the federal Department of Fisheries and Oceans (DFO) is ruining a good industry since adopting right whale protection measures “that are illogical.”

For the 2018 season specifically, the company owned by the Sheehan family, E. Gagnon et Fils, will lose between \$10 million and \$15 million in snow crab sales. “A similar decrease in sales could be observed for the processing of lobster, although it is still too early to assess that case,” says Mr. Sheehan.

“We were supposed to process 8 million pounds of crab this year. We just passed 6 million pounds. The closure of

the sector affecting lobster catches also applies to crab fishing. The crab fishermen have practically nowhere to fish now. So they are about to give up. One of them just called me to say that he is coming in with 2,000 pounds. Normally, it would be 25,000 to 35,000 pounds, if not more. At least one million pounds of crab will stay in the water this year, maybe 1.5 million pounds, just for our plant,” explains Mr. Sheehan.

E. Gagnon et Fils processes at least half of the snow crab caught in the zones closed since April by DFO. The company also markets approximately 60% of Gaspesian lobster.

“The lobster situation is harder to assess because it doesn’t work with a quota system but the quantities that won’t be caught are important,” he says.

The company owned by the Sheehan family hires 500 people, including 325 in the plant. The other employees are assigned to boat unloading, transport and administration.

“The tens of millions of dollars (in sales) lost by our enterprise are dollars that will not go to the community, to the fishermen, to the fishermen’s helpers, and to plant and wharf workers,” says Bill Sheehan.

He doesn’t understand the fishing zone closure plan followed by DFO regarding right whales.

“We all agree on the protection of the right whale but how do we explain that the closed areas are concentrated in the Gaspé Peninsula and Northeast New Brunswick? In order to get there, in May, they (the whales) passed along Prince Edward Island and the Magdalen Islands. They didn’t fly

to get here,” emphasizes Bill Sheehan.

### Training periods for affected workers

Meanwhile, on June 15, the Quebec government announced that paid training sessions will be offered to plant workers and fishermen helpers affected by the closure of fishing sectors.

Approximately \$2 million will be allotted to support the workers of the three processing plants in the Sainte-Thérèse-de-Gaspé and Grand River area. Close to 800 plant workers and 150 fishermen helpers will likely get that support as they will be gradually laid off.

“The principle consists of maintaining the employment link between the workers and the plants. We pay back 100% of the salaries. It is very, very

rare. It is usually 50% but nobody was expecting this (crisis),” explained Employment and Social Solidarity Minister François Blais, during his stop in Sainte-Thérèse-de-Gaspé. He was flanked by Agriculture and Fisheries Minister Laurent Lessard and Pierre Moreau, minister responsible for the Gaspé Peninsula.

The workers will be paid for 50 hours a week. Most of them work at least 55 hours a week during the fishing season, sometimes much more.

The Ministry of Agriculture and Fisheries will also help those who recently purchased fishing boats with the interest fees of their maritime mortgage, considering that their season and revenues were cut short. A budgetary envelope not exceeding \$1.5 million should be sufficient in that case.



# A very emotional time for fishermen

Arianne Aubert Bonn

ANSE-À-BEAUFILS (PERCÉ): - Since June 12, the day after the announcement of the closure of the right whale feeding area, the mood on wharves has been quite sad. Some fishermen have taken to swearing at the federal Liberal Party while others have an attitude of resignation. Captain Jean-Marc Arbour says he expects to lose approximately \$20,000.

In addition to losing income, he worries about his employees: "They just worked six weeks... Under those conditions, it will not be easy to recruit for next year." According to Mr. Arbour, the fishermen should have been consulted before applying such measures. He states that inshore fishing is at minimal depths where large whales cannot circulate. "Those who decided to apply this regulation do not know that, that's for sure," he says.

He adds that a resumption of fishing after the whales leave the region would be detrimental to the resource: "It falls into the period when fe-



Photo: A. Bonn

Jean-Marc Arbour.

males have eggs. Every time you put one back in the water, she loses eggs. It would be going against your future livelihood." The experienced fisherman knows the importance of protecting lobster for fishing the following year.

## LOBSTER:

▶ *Cont'd from page 5*

boats in the Gaspé Peninsula. Close to 1,000 plant workers are processing lobster at one point or another during the fishing season. Some of them are doing it for the duration of their working period, while others are processing it at times, mixed with snow crab, herring, mackerel and ground-fish.

In 2017, the value of lobster landings in the Gaspé Peninsula reached \$45.5 million. That amount went to the fishermen and their staff. It doesn't include the added value provided by the plants.

At least three processing plants based in the Gaspé Peninsula: E. Gagnon et Fils and Lelièvre; Lelièvre et Lemoignan, both based in Sainte-Thérèse-de-Gaspé; as well as Grand River's Poisson salé gaspésien; are also processing lobster bought in the Acadian Peninsula, New Brunswick. A big part of the Acadian Peninsula lobster fishing area, mainly the section near Miscou Island, was affected by the same closure as the Gascons-Percé stretch, a consequence of the same right whale sightings.

# Eat together to create healthy habits for your kids

(NC) Meals can be an important social outlet, whether it's lunchtime in the cafeteria with coworkers to take your mind off the job or reconnecting with the family at Sunday dinner. The benefits of eating together reach well beyond social interaction.

Families who eat together eat better, so it's no wonder that Health Canada recommends sharing meals with friends and family whenever possible.

Karolina Otto, a registered dietitian with Real Canadian Superstore, shares a few of the best reasons to spend more time together eating around the table.

**Culture:** Eating with family helps pass on food traditions. Expanding your food repertoire is an excellent way to try new things and experience other cultures first-hand.

**Social:** Eating together fosters social connections. A paper from the Vanier Institute of the Family suggests that family meals are associated with benefits for youth, spanning mental health and literacy.

**Nutrition:** Eating as a family is tied to healthier weight and superior food choices among children — kids who eat dinner with their families also have more fruit and veggies and fewer unhealthy foods. Mealtime with friends may also expand kids' horizons since food choices are heavily influenced by role models like peers and parents.

**Security:** Regular meal times provide reassurance for kids. Knowing they'll have breakfast or dinner at home is one less thing for them to stress about in the morning or after a long day at school. Learn more and speak to your local dietitian at [www.bookadietitian.ca](http://www.bookadietitian.ca).



 **PUBLIC NOTICE**  
**PUBLIC CONSULTATION MEETING**

NOTICE is hereby given that the municipal Council of "Ville de Gaspé", at its regular meeting held on June 4, 2018, has adopted by resolution the following draft of the by-law and that a public consultation meeting will be held at the Town Hall, on Wednesday, June 27, 2018, at 4:00 p.m.

Draft of by-law 1156-11-33:

The draft of by-law amends the zoning by-law 1156-11, as follows:

- Modifiant les usages autorisés dans la zone HC-267 afin de permettre l'usage 4291 – transport par taxi, et afin d'assujettir cet usage au règlement sur les usages conditionnels no 1172-12

The concerned zone (HC-267), situated in the York zone, is illustrated on the following sketch:



During this meeting, the Mayor or another Council member designated by him, will explain the draft of the by-law and the consequences of their adoption, and will hear the persons and bodies wishing to express their views.

The draft of the by-law is available for consultation at the Town Hall office.

Given in Gaspé, June 20, 2018.

Isabelle Vézina,  
Director of legal services and town clerk

 **PUBLIC NOTICE**  
**PUBLIC CONSULTATION MEETING**

NOTICE is hereby given that the municipal Council of "Ville de Gaspé", at its regular meeting held on June 4, 2018, has adopted by resolution the following draft of the by-law and that a public consultation meeting will be held at the Town Hall, on Wednesday, June 27, 2018, at 4:00 p.m.

Draft of by-law 1172-12-10:

The draft of by-law amends the zoning by-law 1172-12, as follows:

- Ajoutant l'article 2.13 DISPOSITIONS APPLICABLES POUR L'USAGE TRANSPORT PAR TAXI (4291) DANS LA ZONE HC-267

The concerned zone (HC-267), situated in the York area, is illustrated on the following sketch:



During this meeting, the Mayor or another Council member designated by him, will explain the draft of the by-law and the consequences of their adoption, and will hear the persons and bodies wishing to express their views.

The draft of the by-law is available for consultation at the Town Hall office.

Given at Gaspé, June 20, 2018.

Isabelle Vézina  
Director of legal services and town clerk



## Reflections

by

Diane Skinner Flowers



### Dandelions

*First, I make a wish.  
Then I blow real hard  
And the little dandelions  
Blow all over the yard.  
And I wait and hope  
For my wish to come true.*

*Guess there's only so much a dandelion can do.*

What's bright yellow and is the enemy of most people who tend their lawns? The dandelion is loved by some for its usefulness, the scourge of those who like a pristine lawn and fun for kids who blow the white dried fluff of the dandelion and make wishes.

The word dandelion is from the French words, 'dent de lion,' which translates as the lion's tooth. This is because the leaves are coarse and rough looking. Every morning the dandelion, a member of the daisy family, opens its bright yellow head and closes it in the evening. Dandelions are a hearty plant and have one of the longest flowering seasons. Their airborne seeds can travel up to 8 km. (5 miles) Add to that children blowing those white fluffy dandelions to make wishes and the future of the dandelion is a sure thing.

Gardeners spend a great deal of time, money and effort to rid their lawns of the 'tooth of the lion.' But this was not always the case. In the past, in the 1800s, people planted dandelions and other useful weeds including chickweed and chamomile. If you want a new perspective on this hearty and invasive plant, consider the benefits of the dandelion. Fans of the dandelion say that it is an excellent source of food and herbal medicine. The dandelion is a source of beta-carotene, which provides vitamin A. It also provides calcium, vitamin C, fiber, iron, magnesium, phosphorus and zinc. It contains vitamins B and D. It also can provide more protein than spinach. In fact, for thousands of years the dandelion has provided people with food and herbal medicines said to treat anemia, scurvy and even depression.

But there are many more claims that extol the benefit of the dandelion. These include as an anti-oxidant, promising studies in the treatment of cancer, regulating blood sugar, combatting high blood pressure, cholesterol, inflammation, and strengthening the immune system. Dandelions might just be the next, new superfood! Kale, move over, dandelions are moving in!

Are you convinced to perhaps harvest some dandelions to use for food or herbal medicine? If you do collect dandelions to ingest, make sure that they have not been sprayed with pesticides. Some health food stores sell fresh or freeze-dried dandelions. Some may sell dandelion tea and capsules.

Where can you begin? Dandelion flowers, leaves and roots are edible, but bitter. If you pick in the spring or fall they tend to be less bitter. Start by putting them in a salad. If you cook them, they are less bitter with a flavour some

Proceed slowly and cautiously as you would with any new food. Some people are allergic to dandelions and if you are allergic to ragweed or daisies then stay away from dandelions. Further, experts tell us to ask a doctor before ingesting dandelions in any form if you take medications or are pregnant or nursing. If you are seriously contemplating using the dandelion as a food or herbal medicine learn more about it before you do. The internet is a great source of current information about the pluses and cautions about dandelions.

I recall as a child in Toronto seeing people from other cultures, often Italian, picking dandelions in city parks. It was a strange thing to me then, but perhaps we should open our minds to the possibility of using readily available foods that can be foraged for free.

Meanwhile whether you decide to eat dandelions or not, you can still pluck the dried white heads and blow! Make a wish and wait and hope for it to come true. But remember, there is only so much a dandelion can do.

# Irish Museum hosts Gaspesian play - *Emigrant*

Terry Stanley

GASPÉ: - The shipwreck of the Carricks of Whitehaven on the shores of Cap des Rosiers on April 28, 1847, has provided many headlines and activity for the various types of media.

The Carricks' story has many chapters but Rose Marie Kilbride Stanley has focused on Sarah McDonough Kaveney/Kavanagh, a survivor of the Carricks' shipwreck.

It is an epic tale of perseverance, survival and happiness as she leaves the starvation of the 1847, Irish Famine in Keash, Cross Co Sligo, crossing the Atlantic on a "coffin ship," to being washed ashore 24 days later on the shores of Cap des Rosiers.

The play begins with life in Ireland before the Great Famine until Sarah McDonough's death in 1889 in Jersey Cove. It is a one woman play presented through three voices: Sarah telling her story, a narrator providing historical details, and Rose Marie giving her personal perspective.

Rose Marie, a descendant of Sarah and Patrick Kaveney debuted the play *EMIGRANT* in 2017 in Ireland near the Kaveney homestead in Keash and in Cliffony near Sligo.

Her presentation schedule expanded in 2018 with presentations in Florida (March 10); Toronto, Ontario Archives (May 23); National Famine Museum, Stroke-



Photo: courtesy of Terry Stanley

Rose Marie Stanley.

stown, Ireland (June 21); 28); and New Carlisle (August 9).  
Gaspé Pioneer Days (July 28 - August 9).



**The Ohmega Group Inc.**

Going beyond and reliable since 1982



**Electricity - Plumbing  
Automation  
Industrial computing  
Counter sales**

3 Rue Cerisiers  
Gaspé, Québec G4X 2M1  
**Tel. (418) 368-5425**  
**Fax (418) 368-7290**  
[www.groupeohmega.com](http://www.groupeohmega.com)

## Fair Haven Bible Camp

New Carlisle, Quebec



### ACTIVITIES:

Beach Time, Group Games, Field Sports, Water Sports, Picnics, Hikes, Camp Fires, Tuck Time, Crafts and Chapel

We are now PEANUT FREE.



<b>Little Campers (A)</b> (boys & girls)	7 - 9 yrs	June 24 - June 29
<b>Girls Camp</b>	10 -12 yrs	July 1 - July 6
<b>Little Campers (B)</b> (boys & girls)	7 - 9 yrs	July 8 - July 13
<b>Boys Camp</b>	10 -12 yrs	July 15 - July 20
<b>Teen Camp</b>	13 -18 yrs	July 22 - July 27

**Rate: \$110**

For further information on all camps please phone:

Ivan Starnes 418-752-3591

Shena Starnes 418-752-3754

Nelson Roussy 418-392-5706 (after 7:00 p.m.)

**Fair Haven Bible Camp  
(July and August) 418-752-5221**



## LM Wind Power wins three awards

Gilles Gagné

CARLETON: – Gaspé-based LM Wind Power won three awards, including the wind energy business of the year, at the sixth annual award ceremony organized during the Wind Energy Convention held between June 11 and June 13 in Carleton.

The company located in York's Augustines' Industrial Park since 2005, won manufacturing company of the year, export company of the year and company of the year awards.

Those awards are linked to the 2016 signing of a gigantic windmill blade supply contract with General Electric. The whole production of the Gaspé plant is sent to southern United States, mainly Texas. The company consequently increased its workforce from 175 to 475 people in less than a year and expanded the size of its plant by 40%.

"It took us six months to expand the building and we are now producing in excess of 100 blades per month," pointed out LM Wind Power's director general in Gaspé, Alexandre Boulay.

He explained that the recruiting of manpower in 2016 and 2017 went well because some people still consider themselves Gaspésians even if it is only their parents or grandparents who were born in the region. "There is a story to tell behind every employee we recruited," he said.

Another Gaspésian firm, Pesca Environnement, won a province-wide award on June 12 in the service category.

A wind farm partially owned by Gaspésians also won an award, the Nicolas-Riou Wind Farm, located in the back country of Trois-Pistoles. The 225 megawatt wind farm is partly owned by the Inter-municipal Energy Board of Lower Saint Lawrence and the Inter-municipal Energy Board of the Gaspé Peninsula and Magdalen Islands. The shareholders of those energy boards are the municipalities that have agreed to participate in wind power development. They share the annual profits stemming from energy sales.

The Wind Energy Convention is an annual event but the awards are presented every second year. Enterprises from all over Quebec are involved in wind power development. Between 4,500 and 5,000 people are working on that file in Quebec right now, and about 1,200 of them live on the Gaspé Peninsula.

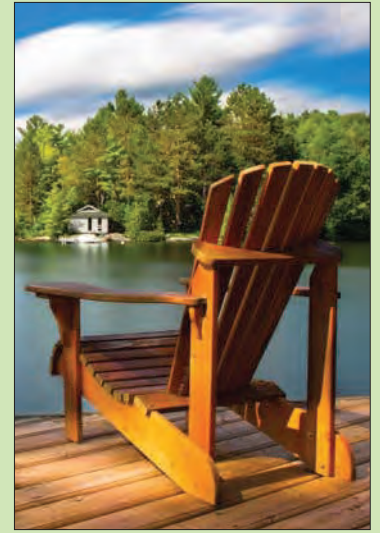


Photo: G. Gagné

Simon Deschênes, Alexandre Boulay and Marc Frenette of LM Wind Power, as well as Gaspé mayor Daniel Côté were glad to see the efforts of the company coming to fruition.

## 5 tips to manage your investments this summer

(NC) Summer is just around the corner, and it's time to relax and enjoy the warm weather. From a financial standpoint, this means cultivating a sound strategy to keep your money working for you — even when you're on the water.



Follow these tips to make sure your investments don't take a break:

**1. Have a plan.** It doesn't have to be elaborate, just one that makes sense for your short-term and long-term financial goals. It can be as simple as putting a set amount of money aside for a rainy day or as involved as developing a longer term plan for your retirement.

**2. Save a little every month.** We've all heard the rule-of-thumb that you should "pay yourself first" by putting money into savings, but with so many opportunities to spend, it's easy to let things slide. Sign up for an automatic savings plan and watch the miracle of compounding interest help your savings grow.

**3. Open your statements.** It sounds simple, but many people don't bother to open their investment account

statements. Take the time to read your statements and ask your advisor about anything you don't understand.

**4. Communicate.** Be sure to keep your advisor up to date on any changes — both good and bad — that might affect your financial situation. Deciding what to do with added income from a raise is as important as adjusting your plan to deal with a job loss.

**5. Meet regularly with your advisor.** Do it even if there are no changes. Take your statements to the meeting and ask questions.

It's never too late to become a more informed investor and build good savings habits.

## NCHS welcomes Breakfast Club of Canada



Sherri-Lee Duguay

NEW CARLISLE: - There were many happy faces at New Carlisle High School as they welcomed the Breakfast Club of Canada program in their school. Thirty-seven students from grade 5 to grade 10 signed up as volunteers to help prepare and serve breakfast. As of June 14, 2,804 breakfasts were served. The famous "Get Crackin' Muffin" and bagels were the most popular with students. The program was made possible with help from Avis Anez, the Breakfast Club Coordinator, staff volunteers Sheri-Lee Duguay, Adam Royal, Lori Budd, Trevor Buttle and Olivier Lajeunesse. Principal Dave Douesnard played a vital role shopping for and delivering the fresh fruit each week. This amazing breakfast program has been a huge success.



# François Whittom, official candidate of Quebec's Liberal Party

Gilles Gagné

CAPLAN: – François Whittom, 44 years old, exercise physiologist and businessman born in Chandler, was officially designated Quebec's Liberal Party candidate in the riding of Bonaventure, following the June 14 convention at Caplan's community centre.

Originally, several people were interested in that candidacy but a few of them pulled out, like Avignon Prefect Guy Gallant and former Member of the National Assembly for Bonaventure, Damien Arsenault. A couple of other potential candidates contacted the Liberal Association of Bonaventure but didn't fill out the party's application form.

The convention was attended by approximately 75 supporters. Mr. Whittom made several short interventions in English, notably to say that "tonight is the first step to give back a strong candidate to Bonaventure."

He also said that he will be Bonaventure's representative at the National Assembly instead of the government's representative in Bonaventure.

Since the 2014 election, Mr. Whittom notably worked as councillor for former Health Minister Yves Bolduc and current Education Minister Sébastien Proulx, who was also minister responsible for the Gaspé Peninsula between January 2016 and October 2017.

After his speech, he invited his two opponents of the 2013 convention, Damien Arsenault and André Poirier, to join him on the stage. Mr. Poirier took that occasion to mention that recent surveys indicating a strong lead for the Coalition avenir Québec party must be put in perspective.

"In 2014, Léger et Léger (the polling firm) put the Parti québécois and the Liberal Party toe-to-toe with 37% of support the day before the election and the Liberal Party finished 12% ahead," he pointed out.

Later during the evening, François Whittom said that he is paying very little attention to polls.

He marvels at the record of the Liberal Party government, especially the state of public finances and the effort deployed by current Health Minister Gaétan Barrette to provide more people with a family doctor.

Even if a businessman, Caplan's Gilles Babin, was ready to buy and operate the Matapédia to Caplan stretch of railroad in 2015 when the Gaspésie Railway Society ran into financial problems, François Whittom is of the view that the Quebec government saved it when Transport Quebec acquired the whole Matapédia to Gaspé line.

François Whittom implies even though he doesn't name him (Gilles Babin), that Mr. Babin was interested in tearing

down the railway at the time. Gilles Babin operates Rail GD in New Richmond, a railcar and locomotive repair shop.

François Whittom praises Premier Philippe Couillard for his May 5, 2014, New Carlisle announcement to invest \$100 million in the refurbishment of the Matapédia to Gaspé railway. He affirms that the amount will not be enough to fix the whole line.

When asked if the progression of the repairs is satisfactory, given that no significant

move has been made since the acquisition of the line by Transport Quebec in March 2015, he replies that "it has moved a little but not at the pace that we would like. It never moves at the speed we want (...). It is a file I care for. Considering my past (as a civil servant) and considering my present status, I will have the privilege of talking to the government. My work regarding that file starts today."

François Whittom has been living in the Quebec City area

since leaving Chandler for his studies in 1993. A father of two children, he intends to come back to the Gaspé Peninsula if he is elected on October 1.

Incumbent Member of the National Assembly Sylvain Roy, of the Parti Québécois, will try to be elected for the third time, while Catherine Cyr-Wright will represent Québec solidaire and Hélène Desaulniers, a resident of Paspébiac, will be the CAQ candidate.

## Tide Predictions

Paspébiac	Gaspé	Carleton	Chandler
<b>Thursday, June 21</b> 03:08 - 0.59m 09:22 - 1.50m 16:17 - 0.38m 22:27 - 1.47m	<b>Thursday, June 21</b> 02:43 - 0.67m 08:55 - 1.38m 15:35 - 0.49m 22:18 - 1.29m	<b>Thursday, June 21</b> 03:35 - 0.62m 09:41 - 1.92m 16:16 - 0.43m 22:33 - 1.88m	<b>Thursday, June 21</b> 02:54 - 0.46m 09:30 - 1.21m 16:01 - 0.40m 22:19 - 1.04m
<b>Friday, June 22</b> 04:28 - 0.60m 10:28 - 1.36m 17:07 - 0.43m 23:24 - 1.55m	<b>Friday, June 22</b> 04:05 - 0.69m 10:12 - 1.25m 16:25 - 0.53m 23:21 - 1.39m	<b>Friday, June 22</b> 04:58 - 0.63m 10:48 - 1.74m 17:12 - 0.47m 23:35 - 1.95m	<b>Friday, June 22</b> 04:05 - 0.48m 10:34 - 1.11m 16:52 - 0.44m 23:15 - 1.10m
<b>Saturday, June 23</b> 05:41 - 0.56m 11:33 - 1.26m 17:51 - 0.47m	<b>Saturday, June 23</b> 05:26 - 0.67m 11:28 - 1.16m 17:12 - 0.56m	<b>Saturday, June 23</b> 06:14 - 0.57m 11:54 - 1.61m 18:04 - 0.50m	<b>Saturday, June 23</b> 05:21 - 0.48m 11:40 - 1.02m 17:40 - 0.47m
<b>Sunday, June 24</b> 00:14 - 1.63m 06:45 - 0.49m 12:33 - 1.20m 18:31 - 0.49m	<b>Sunday, June 24</b> 00:14 - 1.48m 06:39 - 0.62m 12:33 - 1.10m 17:56 - 0.58m	<b>Sunday, June 24</b> 00:30 - 2.03m 07:17 - 0.49m 12:56 - 1.53m 18:51 - 0.51m	<b>Sunday, June 24</b> 00:08 - 1.17m 06:33 - 0.46m 12:43 - 0.96m 18:24 - 0.49m
<b>Monday, June 25</b> 01:00 - 1.72m 07:39 - 0.41m 13:26 - 1.18m 19:08 - 0.48m	<b>Monday, June 25</b> 00:59 - 1.56m 07:39 - 0.57m 13:27 - 1.06m 18:36 - 0.59m	<b>Monday, June 25</b> 01:20 - 2.10m 08:09 - 0.41m 13:50 - 1.49m 19:32 - 0.50m	<b>Monday, June 25</b> 00:58 - 1.23m 07:36 - 0.42m 13:41 - 0.92m 19:04 - 0.50m
<b>Tuesday, June 26</b> 01:43 - 1.81m 08:29 - 0.34m 14:12 - 1.17m 19:44 - 0.46m	<b>Tuesday, June 26</b> 01:39 - 1.61m 08:28 - 0.53m 14:12 - 1.03m 19:14 - 0.59m	<b>Tuesday, June 26</b> 02:05 - 2.15m 08:54 - 0.35m 14:37 - 1.48m 20:10 - 0.50m	<b>Tuesday, June 26</b> 01:44 - 1.28m 08:29 - 0.39m 14:29 - 0.90m 19:41 - 0.49m
<b>Wednesday, June 27</b> 02:25 - 1.88m 09:15 - 0.29m 14:55 - 1.17m 20:22 - 0.44m	<b>Wednesday, June 27</b> 02:14 - 1.64m 09:10 - 0.50m 14:50 - 1.02m 19:50 - 0.60m	<b>Wednesday, June 27</b> 02:45 - 2.20m 09:33 - 0.31m 15:19 - 1.48m 20:45 - 0.49m	<b>Wednesday, June 27</b> 02:27 - 1.32m 09:13 - 0.36m 15:11 - 0.89m 20:17 - 0.49

# Business & Professional DIRECTORY

CENTRE COMMUNAUTAIRE

## AUBERGE DOUGLASTOWN

HOSTEL

Tel.: 418-368-0288  
28 St-Patrick, Douglastown, Quebec  
Email: centre.douglas@douglastown.net  
DOUGLASTOWN.NET

abca<sup>+</sup> AN APPROACH THAT PAYS!

Société de comptables professionnels agréés

ASSOCIATES

ALPHONSE BERNARD, FCPA, FCA  
CLAUDE BERNARD, CPA, CA  
HÉLÈNE LAGACÉ, BAA

alphonsebernard.ca  
CARLETON-SUR-MER  
418-364-7471  
CPA

STUDIO DENTAIRE

Art-DENT D<sup>re</sup> Elaine Audet

Dr. Elaine Audet  
Owner

349, boul. Perron  
Maria Qc G0C 1Y0  
Tel. : 418 759-3640  
artdent@globetrotter.net

Dentistry Service in  
• Neuromuscular  
• Implantology  
• Aesthetic  
• Periodontics

This could be your advertising space. Give us a call!

A REGIONAL GATEWAY

For propelling your local business or project

- Baie-des-Chaleurs 418 392-5014
- Haute-Gaspésie 418 763-5355
- Gaspé 418 368-2906
- Rocher-Perceé 418 689-5699

Contact-us!  
www.sadc-cae.ca | f

Canada Centre d'Économie Développement de Québec  
Special Affairs & Professional Services for the SADC

Vistech Baie-des-Chaleurs



# Wind energy sector pays tribute to the late Shaun Stanley

Gilles Gagné

CARLETON: – The annual Wind Energy Convention, held on June 11, 12 and 13 in Carleton, was an occasion for the industry to pay a tribute to Shaun Stanley, the cofounder of Suspendem, who died in a snowmobile accident in December.

Provincially Mr. Stanley was a leader in the development of windmill maintenance competence, as an instructor and businessman. He had opted for a career in the wind industry in 2007. Pascale Deschamps gave a presentation describing the highlights of Stanley's career on the evening of June 12.

"He was only 24 and still had all his hair when he began! He was studying industrial maintenance at the Gaspé Cegep. One day, he received a call from his friend Danny (Lapierre) because they needed a guy to carry out the first contracts for

Techéol," explained Ms. Deschamps. Techéol is a windmill maintenance firm.

While working for Techéol and with their consent and encouragement, Shaun Stanley developed rope rescue skills among other skills. He eventually called his friends Bill Talbot and Danny Lapierre with the idea of developing their own windmill maintenance company, specializing in rope skills.

"Shaun was always grateful to Techéol for supporting his efforts to become a rescue professional," emphasized Pascale Deschamps.

Shaun Stanley, Bill Talbot and Danny Lapierre "signed their first shareholders agreement on a napkin. He drew the first logo, with a man hanging from a windmill," added Ms. Deschamps.

"We all have fond memories of those early days. The business grew quickly. We hired employees and had more and more work. Shaun

often spoke of how he loved those days working in the field with small teams and grew the company job by job. Since those early days, Suspendem has grown into a successful business with real offices, 50 employees, projects across Canada, in Latin America and beyond," she added.

In addition to training his employees to work with ropes, he developed training programs for Groupe Collegia and a training site.

Pascale Deschamps shared some written reflections made by Mr. Stanley after an incident. "Every day is a new day. Being safe today does not guarantee that I will be safe tomorrow, I must repeat my safe actions daily. Every day we really have to plan what we are doing. My mind and focus has to be on the task. Safety must be inside you, at work and at home. It's not just am I here for work, it's am I able to work, can I do my

processes with all of my focus? It's better to lose a day of work than to lose your whole life. Keep safe not because you have to work. Keep safe for your life outside of work," she pointed out.

"Shaun realized many achievements in his career: he was a highly respected rope rescue professional, founder and owner of a successful business. He was a respected advisor in the industry and government on all matters of safety at heights and a level 3 rope access supervisor. These are no small accomplishments, but more importantly was how he achieved his dreams. He put people first: demonstrating respect, integrity and generosity even in the most challenging situations. I am honoured to have been a part of Shaun's vision and privileged to call him a friend. We will strive to promote his values in our company, our community and with our friends and family



Photo: Courtesy of Nergica

Shaun Stanley was a pioneer in windmill maintenance.

(...). He often said: 'you are like a rock star; you are only as good as your last show,' she concluded.



## A male organization

Gilles Gagné

CAPLAN – During the Liberal Party convention, candidate François Whittom invited his main collaborators to join him on the stage. Nine out of the eleven persons named were present, and they were all men. Even the two absentees were men. A lady in the audience inquired quietly, loud enough to be heard, about the absence of women. Mr. Whittom replied quickly that his current crew will include women soon.

**TARGETED ADVERTISING**  
THAT WORKS FOR YOUR BUSINESS

Please tell our advertisers you saw their ad in The Gaspé Spec

**Forage Moreau Inc.**  
418-392-9501  
Mathieu Mercier - Driller/Owner

- Artesian Well Drilling
- Budgetary Price
- Bilingual Service
- RBQ: 5672-1467-01

foragemoreaumercier@gmail.com



## PUBLIC NOTICE

### PUBLIC CONSULTATION MEETING

NOTICE is hereby given that the municipal Council of "Ville de Gaspé", at its regular meeting held on June 4, 2018, has adopted by resolution the following draft of the by-law and that a public consultation meeting will be held at the Town Hall, on Wednesday, June 27, 2018, at 4:00 p.m.

Draft of by-law 1156-11-31:

The draft of by-law amends the zoning by-law 1156-11, as follows:

- Modifiant le premier paragraphe de l'article **3.2.31 CLASSE AGRICULTURE (A-1)** afin d'ajouter les usages autorisés 8827 – École de dressage d'animaux, et Service de garde d'animaux domestiques
- Ajoutant l'article **17.3 USAGE DE SERVICE DE GARDE D'ANIMAUX DOMESTIQUES ET D'ÉCOLE DE DRESSAGE D'ANIMAUX**

The concerned zones are illustrated on the following sketch:



During this meeting, the Mayor or another Council member designated by him, will explain the draft of the by-law and the consequences of their adoption, and will hear the persons and bodies wishing to express their views.

The draft of the by-law is available for consultation at the Town Hall office.

Given in Gaspé, June 20, 2018.

Isabelle Vézina,  
Director of legal services and town clerk



# Join the celebrations: Kempffer Centre's grand season

Diane Skinner

NEW CARLISLE: - Speaking to Amelia Desjardins, the talented and eclectic coordinator at the Kempffer Cultural & Interpretation Centre in New Carlisle, one cannot help but be excited for this season's activities. This marks a significant year for the Centre. Amelia tells Spec, "2018 is a very important year for us as we are celebrating two anniversaries; the 150th of the building itself and the 10th anniversary of the inauguration of the Kempffer Centre."

Amelia has a rich background in the fields of fashion, textile history and the study of the importance of "object biographies." The study of historical objects, many generously donated by community members, can inform the visitor about our rich past here on the Gaspé.

As the Centre is buzzing with activity this week, Amelia took time to share some of the plans for this summer. Young adults, from the Skills Link Program offered by CASA, have been busy at the Centre this week receiving training from experienced senior volunteers in landscaping, gardening and woodworking. Amelia pointed out that the prepara-



Photo: D. Skinner

Kempffer volunteers helping to prepare for the upcoming season.

tion is a multigenerational effort and that she was very impressed with the group and their eagerness to get involved. Between tasks, they

received a tour of the antique tool collection in the permanent exhibition, learning what tools would have been used by their ancestors to perform

similar tasks. Amelia tells us, "The seniors are passing down their knowledge of traditional skills." Everyone seemed to be having an enjoyable and productive time. She tells Spec that these young members of the community will be looking for three-month internships in our area in the upcoming weeks.

Highlights of this season's activities include an Open House on Sunday, June 24 from 11 to 4:30 p.m. Entry is free that day and highlights include music by Vern Huntington, a dress-up photo booth, BBQ at noon with European style sausages, guided tours, a Victorian hair demonstration with Vanessa McGie and Barry LeBlanc's Gaspesian themed photography exhibit.

Several concerts are planned featuring top-level musicians including Orange Mist on June 23, 8 p.m., at St-Andrew's Anglican Church and Martin Pelletier at the end

of August. Also planned is the performance of *Emigrant* on August 9 about the Irish fleeing the potato famine to seek a new life here on the Gaspé. In addition, the very popular Julia's Tea Room is all set up and ready to receive visitors (with reservations) beginning Wednesday, July 4.

A single visit to the Kempffer Cultural & Interpretation Centre costs \$10 for adults, Seniors \$8, children 5-18 years \$5 and children 0-5 years is free. However, if you wish to visit more than once and you likely will, you can buy a lifetime membership for \$20. This gives you free entry to the Kempffer's permanent exhibition, as well as discounts to events and many other perks.

If you have always thought that you will visit the Kempffer house one day, make that day June 24!

Remember: You can't truly know who you are unless you know where you came from.

## Timeline

**1868:** Robert Henry Kempffer (1822-1901) and his wife Sara Jane Langler (1832-1907) had this magnificent house built. He was a rich merchant who worked with the Charles Robin Company in Paspébiac.

**Beginning of the 20th century:** Over time, the house served as a store, an office for deputy Paul-Émile Côté, the head office of Bonaventure and Gaspé Telephone Co. and was eventually turned into apartments.

**2002:** Faced with the threat of losing another heritage treasure, Heritage New Carlisle is formed in order to save the Kempffer House from demolition.

**2004:** The Kempffer House was lifted and transported to its current location and entirely renovated.

## 2,500 visitors attend Bioparc opening day

Holly Smith

BONAVENTURE: On June 11 more than 2,500 visitors were present as part of the opening day celebrations and inauguration of the new pool for harbour seals at the Bioparc.

This new marine habitat required an investment of \$1.5 million and was completed in October 2017. This ended Phase 2 of the 2014-2017 strategic development plan, which represented investments of just over \$5.5 million.

The Chairman of the Board of Directors, Mr. Serge Arseneault, thanked the partners for their financial implications and congratulated the Bioparc team for the work done over the last three years to modernize and improve the facilities. "We now have a high quality animal park that we can be proud of," states Mr. Arseneault.



4-year-old Aubree Ross from Hope Town really enjoyed the petting farm at the Bioparc.

Photo: Samantha Main

OPEN 7 DAYS A WEEK - FREE DELIVERY

uniprix

CHANDLER • 418 689-3711

500-102, AVENUE DAIGNEAULT, CHANDLER, QUE.

uniprix  
SANTÉ

PERCÉ • 418 782-2550

98 ROUTE 132 WEST, PERCÉ, QUE.



MILL  
AUTO PARTS  
PIÈCES D'AUTOS

ALL PARTS ARE  
GUARANTEED

THE LARGEST AUTO RECYCLING  
CENTRE IN NORTHERN N.B.

5 miles west of Campbellton

1(866) 753-4108 • (506) 753-4108

Fax: (506) 753-6156  
millautoparts@nb.aibn.com

75 Route 275  
Glencoe, NB E3N 4Y2



Please check the website  
[www.northshorecinema.ca](http://www.northshorecinema.ca)  
for a detailed listing

Tel: 506-753-5454  
To book a special showing (Irene):  
(506) 753-4108

52 Roseberry St.  
Campbellton, N.B.  
E3N 2G4

thegaspespec.com



# Striped bass fishing season now open in a wider territory

Gilles Gagné

BARACHOIS: – Striped bass fishing started on June 15 in the Gaspé Peninsula. This year the fishery is open in areas where it had been closed for decades, including the north side of the Gaspé, the eastern part of the Lower Saint Lawrence, up to Rimouski, and the North Shore.

The daily limit of catches has increased from two to three fish and sports fishermen can keep the specimens measuring between 50 and 65 centimetres. They have to be caught with artificial lures.

Striped bass fishing was reinstated between Cape Gaspé and Cross Point in 2013.

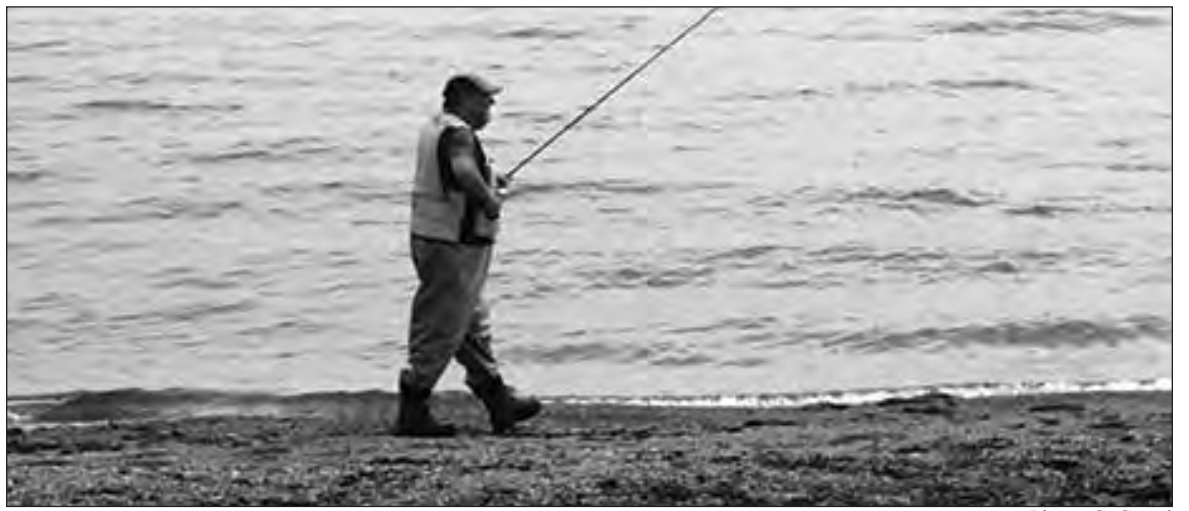


Photo: G. Gagné

Bass fishing has become a very popular activity along the Coast.

thegaspespec.com



## PUBLIC NOTICE

### PUBLIC CONSULTATION MEETING

NOTICE is hereby given that the municipal Council of "Ville de Gaspé," at its regular meeting held on June 4, 2018, has adopted by resolution the following draft of the by-law and that a public consultation meeting will be held at the Town Hall, on Wednesday, June 27, 2018, at 4:00 p.m.

Draft of by-law 1156-11-32:

The draft of the by-law amends the zoning by-law 1156-11, as follows:

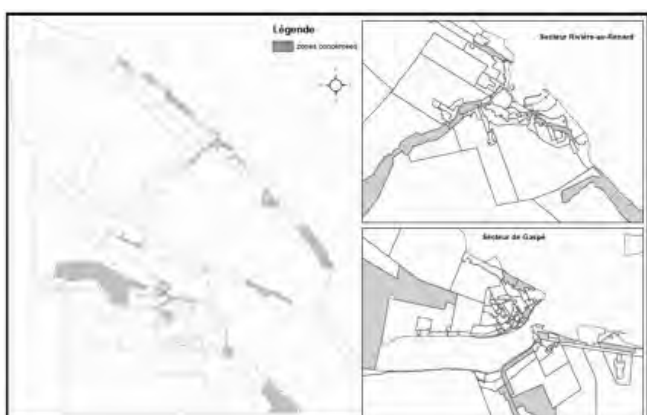
- Modifiant les usages autorisés dans la zone HE-312 afin de permettre l'habitation multifamiliale et collective (H-8) avec un maximum de quatre (4) logements
- Remplaçant l'article 13.2.2 USAGES PERMIS

The concerned zones are illustrated in the following sketch :

The concerned zone (HE-312), situated in the Rivière-au-Renard area :



The concerned zones situated in the Gaspé territory are illustrated on the following sketch:



During this meeting, the Mayor or another Council member designated by him, will explain the draft of the by-law and the consequences of their adoption, and will hear the persons and bodies wishing to express their views.

The draft of by-law is available for consultation at the Town Hall office.

Given in Gaspé, June 20, 2018.

Isabelle Vézina,  
Director of legal services and town clerk

RATES AS LOW AS

**0%** on select models

**+**

**CHOOSE FROM OUR 3 OFFERS** on select 2018 models

UP TO

**\$1,500**

MY CHOICE BONUS CASH ON OUR VEHICLES<sup>1</sup>

OR

NO-CHARGE EXTENDED WARRANTY<sup>2</sup>

**+**

MAINTENANCE PACKAGE FOR 4 YEARS<sup>3</sup>

OR

UP TO

**\$2,000**

CREDIT ON PARTS AND ACCESSORIES<sup>4</sup>

(\$1,500 My Choice Bonus Cash<sup>1</sup> and \$2,000 Parts and Accessories Credit<sup>4</sup> are available on Altima. No-charge extended warranty<sup>2</sup> offer is not available on the 2018 Sentra, Versa, Micra and Qashqai.)



**ROGUE** SUV IN QUEBEC<sup>1</sup> IN 2017<sup>5</sup>

LEASE FROM **\$256** / MONTH FOR 39 MONTHS

THAT'S **\$59** / WEEK<sup>6</sup> LIKE PAYING

WITH **\$2,395** DOWN INCLUDES **\$1,000** MY CHOICE BONUS CASH<sup>1</sup>

On the 2018 Rogue S FWD



**MICRA SV**

LEASE FROM **\$172** / MONTH FOR 39 MONTHS

THAT'S **\$39** / WEEK<sup>6</sup> LIKE PAYING

WITH **\$1,395** DOWN INCLUDES **\$500** MY CHOICE BONUS CASH<sup>1</sup>

On the 2018 Micra SV with automatic transmission



**QASHQAI** TOP PICK<sup>7</sup> SUBCOMPACT SUV OF THE YEAR<sup>8</sup>

LEASE FROM **\$238** / MONTH FOR 39 MONTHS

THAT'S **\$55** / WEEK<sup>6</sup> LIKE PAYING

WITH **\$2,295** DOWN INCLUDES **\$500** MY CHOICE BONUS CASH<sup>1</sup>

On the 2018 Qashqai S MT.

INTRODUCING

**NISSAN KICKS**

PRICE STARTING FROM

**\$17,998 + \$1,910** Freight and other fees

**= \$19,908\*** TOTAL for the KICKS S 2018

COME AND TRY IT IN DEALERSHIP

VISIT CHOOSENISSAN.CA FOR MORE DETAILS | THE QUEBEC NISSAN RETAILERS ASSOCIATION

**ROY NISSAN**

158, boulevard Gaspé, Gaspé, Quebec  
Tel.: (418) 368-6226 / Fax.: (418) 368-1221  
E-mail: roynissanventes@cgocable.ca

Offers valid from June 1st to July 31st, 2018. The lease offers are based on a maximum of 20,000 km / year (total allowance of 65,000 km for 39 months) with excess charged at \$0.10 / km. The first monthly payment is due at lease inception. RPRM registration fees and lien registering agent's fees (up to \$77 total) are extra and due at time of delivery. Licence, registration, insurance, specific duty on new tires (\$15) and applicable taxes are extra and due at inception. #Representative finance offer based on a new 2018 Rogue, Micra, Versa Note, Murano, Pathfinder and Sentra, on approved credit. Finance example based on the 2018 Rogue S FWD selling price of \$27,208 financed at 0% APR equals 24 monthly payments of \$1,154 monthly for a 24 month term. \$0 down payment required. Cost of borrowing is \$0 for a total obligation of \$27,208. # The lease offer including the My Choice Bonus Cash of \$1,000 / \$500 / \$500 on the following 2018 new shown models: Rogue SL Platinum / Qashqai SL Platinum / Micra SR AT is for a 39-month term, which equals 39 monthly payments of \$452 / \$448 / \$239 (with \$0 down payment) when leased through NCF. # Payments cannot be made on a weekly basis and are shown for informational purposes only. \*Starting price of \$19,908 / \$24,708 for a 2018 KICKS SR with CVT transmission / 2018 KICKS SR with CVT transmission shown. Licence, insurance and applicable taxes are extra and due at inception. 1. My Choice Bonus Cash of \$1,500 / \$1,000 / \$1,000 / \$500 / \$500 / \$500 will be deducted from the negotiated selling price before taxes and is applicable to customers who purchase, lease or finance any 2018 Altima / Murano / Pathfinder / Rogue / Qashqai / Sentra / Versa Note / Micra 2. The combination of the no-charge extended warranty and the no-charge maintenance offers are only available on the 2018 Sentra, Altima, Maxima, Rogue, Murano and Pathfinder. The No-charge extended warranty is valid for up to 48 months or 80,000 km (whichever occurs first) from the warranty start date and zero (0) km. Some conditions/limitations apply. The No-charge extended warranty is the Nissan Added Security Plan (ASP) and is administered by Nissan Canada Extended Services Inc. ("NCEI") in all provinces NCEI is the obligor. This offer includes the Platinum level of coverage. The offer is available on the purchase, lease or finance of any new 2018 Altima/2018 Rogue/2018 Murano/2018 Pathfinder models and is not available on the 2018 Sentra/Versa Note/Micra and Qashqai. 3. The No-Charge Maintenance applies to the cash purchase, lease or finance any new 2018 Sentra/Altima/Rogue/Murano/Pathfinder/Versa Note/Micra/Qashqai model (A.C. registered/delivered between June 1st and July 31st, 2018). Offer consists of a maximum of eight (8) service visits within 48 months from point of purchase of the eligible vehicle, maximum 2 visits per year. Each service visit consists of one (1) oil change (using Nissan Genuine Synthetic DW20 Motor Oil) and one (1) tire rotation service. Offer may not be redeemed for cash and may not be combined with certain offers. Other conditions and limitations apply. 4. Nissan parts and accessories credit ("Credit") of \$2,000 / \$500 / \$1,250 / \$600 / \$1,200 / \$1,250 / \$600 / \$600 available on any new 2018 Altima / Sentra / Rogue / Qashqai / Pathfinder / Murano / Versa Note / Micra models purchased/leased/financed and delivered between June 1st, 2018 and July 31st, 2018. Credit consists of a discount that can only be used at the time of initial purchase/lease/finance and applied towards the purchase of Nissan accessories from an authorized Nissan dealer. Credit cannot be used towards the costs of installation of Nissan accessories and cannot be deducted from the negotiated selling price of the vehicle. Credit will be deducted from the price of Nissan accessories after taxes. Any unused portion of this credit will not be refunded and may not be banked for future use. Customer is responsible for all costs not otherwise covered by credit. Credit has no cash surrender value and cannot be applied to past transactions. Conditions apply. Offer is subject to change or cancellation without notice. \*Based on ALC residual values, the 2018 Nissan Rogue retains its value better than any other vehicle in its compact utility vehicle class. ALC is the industry benchmark for residual values and depreciation data, www.alc.com. According to a comparison of retail sales and leases (excluding fleet) in the 2017 SUV segment (of non-luxury brands) in Quebec by an independent consulting firm between January 1st, and December 31st, 2017. The offers are available on approved credit through NCF for a limited time. Models shown are for illustration purposes only. Offers subject to change, continuation or cancellation without notice. Retailers are free to set individual prices. Visit www.choose Nissan.ca or see your Quebec Nissan retailer for complete details. Conditions apply. ©2018 Nissan Canada Inc.



# Announcements...

## Obituary



### THORBURN: Barbara (Betty) Elizabeth

Barbara (Betty) Elizabeth Thorburn, 92, of New Richmond, Quebec, passed away on January 20, 2018. Betty was born on October 11, 1925, to the late Sidney Thorburn and Lousia Doddridge Thorburn of Black Cape.

Betty attended school at Black Cape Consolidated and completed her high school in Fredericton, New Brunswick. She then moved to Montreal where she went in training at the Royal Victoria Hospital in February 1945 and graduated in February 1948. Betty worked in the Montreal Neological Unit for six months and then was hired as a private nurse to Mrs. Issac Killam from Nassau. Her travels took her from New York to Europe. From 1957 to 1983, Betty worked in a private clinic in Montreal for Dr. Baxter and Dr. Thom. In 1985 Betty moved back to the Gaspé Coast, the place she loved so much.

Betty was predeceased by sisters Ruby, Anne, Adella and brothers Leo and John. She is survived by nieces and nephews.

The family would like to express their sincere thanks to Christine, Sherry, CLSC nurses and Dr. Paula White for the care and kindness.

A funeral service will be held at Thibodeau Funeral Home on Friday, August 17, at 2 p.m. Burial in Black Cape Cemetery followed by a reception at the United Church hall.

**Maison funéraire**  
**Funeral home**

*Réjean Bélanger & Fils inc.*

**Michel Bélanger, Owner**

Staff: Michel Bélanger, Anthony Bélanger, Chantal Corbet

[www.belangerfils.com](http://www.belangerfils.com)  
[mfbelangeretfils@globetrotter.net](mailto:mfbelangeretfils@globetrotter.net)  
Tel.: (418) 752-3834 • Fax: (418) 752-2264

274 Gérard D. Levesque Blvd West, Paspebiac (Quebec)

### PHOTO QUALITY

When submitting a photo for this page, please send in a digital photo (.jpg) to [specs@globetrotter.net](mailto:specs@globetrotter.net).

You can also send your photo by mail or drop it off at the office.

It is essential that the photo is not a copy printed at home or by the funeral home. It will not reproduce well.

## In Memory



### BOYLE: Edmund

*One year already, in some ways it passed fast,  
But in others so very slow.  
You will forever remain alive  
In our hearts and memories, Daddy.  
Though we are learning to live without you,  
Our lives will never be the same.  
Your laughter, stories,  
And presence will be forever missed.  
Gone are the days of having you with us,  
But in our hearts, you are always there.  
The gates of memories will never close.*

Sadly missed, Heather, Esther, Dwight, Darlene, Dean, Sharon and Peggy.

### FRAISER/WELLMAN:

In loving memory of Corinne and Alfred Fraser, Doreen Wellman and Donald Fraser. Miss you always.  
*Love Joan Butler, granddaughter and niece.*

### GUIGNION: Lyall

In loving memory of Lyall Guignon.  
*Always missed and loved and in our hearts and thoughts forever.*  
Love Judy, Graham, Janis and grandchildren.

*Fleuriste Le Jardin d'Orchidées*

Flower Shop

- Green plants
- Luminary trees
- Picture frames
- Floral arrangements for all occasions

Delivery: Between Caplan and Chandler

274 Gérard D. Levesque Blvd West, Paspebiac (Quebec) G0C 2K0  
Owner: Michel Bélanger  
Staff: Chantal Corbet, Roselyne Garrett & Sonia St-Pierre  
Tel.: (418) 752-3834  
[www.jardindorchidees.com](http://www.jardindorchidees.com)

up to **30% off** Select **Monuments**

**Nelson MONUMENTS**  
- 1909 -

Serving Atlantic Canada Since 1909

TO FIND AN AGENT IN YOUR AREA CALL  
**1-800-561-9014**  
[www.nelsonmonuments.com](http://www.nelsonmonuments.com)

LIVE, LOVE, REMEMBER

**Dennis Hackett, Douglstown**  
**(418) 368-5022**



### ROY: Jean Yves

June 10, 1944 - May 8, 2013

What is a Father?

*A father is a gift from God  
Just like you were too.  
He was always behind us  
No matter what we'd do.  
He taught us how to ride a bike  
And then to drive a car.  
His patience and understanding  
Was notable by far.  
His love was unconditional  
To that there is no end,  
And so as we got older  
He became more like a friend.  
He was always sensitive to our needs.  
He just had that special touch.  
It's no wonder then, Dad,  
Why we love you so much.*

Thank you, Jean Yves, for being such a loving husband to me, Jewell, and a great father to Paul, Johanna, and Steven. You are always loved and sadly missed by all of us.

## MONUMENTS P. FOURNIER



**GUARANTEED QUALITY**  
Tel: 418-892-5312  
Cell: 418-355-4799  
[pfmonuments@gmail.com](mailto:pfmonuments@gmail.com)  
641 Forillon Blvd, Gaspé, Que.

Since 1846  
**Tingley**  
**Monuments**  
**Limited**  
A Division of MGI

**WE ALSO REPLACE FOUNDATIONS, AND PROVIDE CLEANING AND REPAINTING.**

**Nelson MONUMENTS**  
SINCE 1909  
A Division of MGI



## Classic Memorials

Four Generations of Monument Craftsmen

HIGHEST QUALITY - BEST PRICES

MONUMENTS, MARKERS, CEMETERY LETTERING, LASER DESIGNS AND PORTRAITS

### SALES REPS:

Albert Burton - New Richmond 418-392-4598  
Steven Imhoff - New Carlisle 418-752-6041  
Alexis Normandeau - St. Jules 418-759-3270



# Classified

COAST ROUND-UP: \$5 per week

CLASSIFIED: \$6 per week

Please send your ad to: joan.spec@globetrotter.net

DEADLINE FOR THIS PAGE: THURSDAY



## CLASSIFIEDS

**For Rent:** Barachois Recreation Centre available for rental: family reunions, baby and bridal parties, birthdays, bingos, memorials, meetings etc. Fully furnished kitchen, seating capacity (90 people), \$50 daily rental. For reservations: Erica DeVouge 418-783-2293, edevouge@hotmail.com, Helen Lucas Chicoine sarscha67@gmail.com, 418-782-4067 or Patricia Ste-Croix Annett, pannett55@gmail.com, 418-645-3779.

**Looking For:** The Barachois Recreation Centre is setting up a fitness centre. If you have gently used equipment which you would like to donate, please contact: Patricia Ste-Croix Annett, 418-645-3779, Erica DeVouge, 418-783-2293 or Helen Lucas, 418-782-4049.

**For Sale:** Key in Hand - 4 season cozy cottage, 1 bedroom well maintained and finished home, 4 appliances included. Asking \$78,500. Situated in St. Edgar (New Richmond) Quebec on the beautiful Bay of Chaleurs. Picturesque surroundings near the Petite Cascapedia salmon river. Two good size lots, 66,781.0 sq.ft (6204 sq. metres), with privacy on three sides, with potential for building expansion. Easy access, 16km to Route 132 and the town of New Richmond. Pin Rouge ski hill nearby. For more details visit KIJJJI Houses for Sale in Gaspé ad # 1077992870 or telephone 418-392-6057, email katyboo@navigate.com. Address - 16 Rue Lepage off Chemin Mercier.

## COAST ROUND-UP

### WAKEHAM:

#### Wakeham ACW Advance Notice

Wakeham ACW will be holding their annual summer sale and afternoon tea on **Saturday, July 7**, beginning at 2 p.m. at the York River Community Hall. There will be a bake table, handicraft table, white elephant table and mystery parcels. Afternoon tea will be served for \$5.

### YORK:

#### York River Seniors

**June 24:** Brunch at 9:30 a.m. at Biard's Restaurant in Percé. \$10 for members, \$20 for non-members. Purchase tickets before June 21 by contacting Alfred Cassidy (418-368-2011) or Ron Mundle (418-368-5227).

**July 1:** Canada Day celebrations at O'Hara's Point.

**July 8:** Annual picnic (Rain date: July 15) at Fort Peninsula

starting at 11 a.m. Bring your lunch and favourite outdoor game.

**July 27:** Annual seniors day (Pioneer Days) at Fort Haldimand Camp. All members of the Greater Gaspé community (50+) are welcome to attend. There will be a lunch, music and bingo. Registration begins at 11 a.m.

**July 28:** Fiddling Gala at O'Hara's Point.

**September 3:** Annual Corn Boil. For further information please contact Alfred Cassidy 418-368-2011 or Albert Patterson 418-368-2752.

### YORK:

#### York ACW Advance Notice

York ACW will be holding its summer sale and afternoon tea on **Saturday, July 14**, beginning at 2 p.m. at the York River Community Hall. There will be baked goods, handicrafts, and a white elephant table. Afternoon tea will be served for \$5.

### DOUGLASTOWN:

#### Douglas Community Centre

Registrations are open for the Douglastown summer day camp. Register before **Friday, June 22**, and get a special rate. For more info: campjourn-douglas@gmail.com, message us on the facebook page, or come to the reception of the Douglas Community Centre.

**Thursday, July 5:** Board games starting at 7 p.m. Come and play your favourite games.

### BARACHOIS:

#### Barachois Rec. Centre

We invite you to join our walking club, "Making Strides," on Monday, Wednesday and Friday mornings beginning at 9 a.m., leaving from the Barachois Recreation Centre. Followed by tea/coffee social.

The Barachois Recreation Centre will be holding 18+ money bingos at 7 p.m. on **July 6** and **July 20**. Bilingual. Over \$600 in cash prizes.

### BARACHOIS:

#### Legion Branch 261

**Every Monday:** The Royal Canadian Legion, Branch 261, will be having a bingo at 7 p.m. at the Legion.

**Wednesday, June 27:** Sandbags at 7 p.m. Come, join us for an evening of fun and exercise. Drop in program. New teams each week.

### CORNER OF THE BEACH:

#### Beach Party

Festival de la Plage, CCBM will be holding their annual beach party on **Sunday, July 8**,

starting at 10 a.m. There will be inflatable games, face painting, treasure hunt and music. Lobster dinner, lobster rolls etc. will also be for sale.

### PORT DANIEL:

#### Strawberry Social

The Marcil Women's Institute will be holding its annual strawberry social on **Friday, July 27**, from 12 noon to 2 p.m. at the Three Star Golden Age Club at 177 Route 132, Port Daniel West. Entrance \$7. Children under 6 free. Door prizes, bake table, sales table, 50/50. For more information call 418-752-8152.

### PORT DANIEL:

#### Fundraisers for

**St. James Anglican Church** **June 30:** Canada Day Entertainment Evening

**July 28:** Annual Bazaar

**October 6:** Harvest Supper  
**November 10:** Casserole Supper and Auction

### PORT DANIEL:

#### Three Star Golden Age Club

The following events will be held at the Three Star Golden Age Club in Port Daniel.

**Saturday, June 23:** Military Whist at 8 p.m. \$5 per person.

**Saturday, July 7:** 500 card party at 7 p.m. \$5 per person.

### SHIGAWAKE:

#### Shigawake Fairgrounds

Live Music every Thursday in the Trough at the Shigawake Fairgrounds from 7 p.m. to 11 p.m. \$5 entry.

**Thursday, June 28,** music will be provided by Nash Stanley.

**Saturday, July 14:** Dance with Nash Stanley at the Shigawake Fairgrounds barn, starting at 6 p.m. More info to follow.

### SHIGAWAKE:

#### Shigawake

#### Community Center Country Hoedown

The following event will be held at the Shigawake Community Center.

**Saturday, July 7:** Country Hoedown with live music, D.J. and light lunch. Starting at 8 p.m. \$12 per person. Dress up in your best country outfit.

### SHIGAWAKE:

#### St. Paul's ACW

**Thursday, July 12:** St. Paul's ACW will be holding a tea, bake and craft sale at the Shigawake Community Center (across from the Anglican Church) from 12 noon to 2 p.m. Adults \$7, children 6 and under free. Door prizes. 50/50. Come out and enjoy an afternoon with family

and friends.

**Saturday, September 8:** Harvest Supper beginning at 4:30 p.m. at the Shigawake Community Center. Adults \$15 and children 10 and under \$6, Take-outs available. Everyone welcome.

### HOPE TOWN:

#### Hope Town

#### Community Center

The following activities will be held at the Hope Town Community Center.

**Friday, June 29:** Gift bingo starting at 7:30 p.m. organized by the Hope Town Sports and Recreation Club.

**Saturday, July 14:** Military Whist.

### HOPE TOWN:

#### Hope Baptist Church Service

Hope Baptist Church welcomes you. Sunday School for all ages at 9:45 a.m. and Corporate Worship at 11 a.m. on Sundays. Prayer Meeting and Bible Study at 7 p.m. on Wednesdays. Young Peoples for grades 7-11 at 7 p.m. on Fridays. 305 Route 132 West, Hope Town, 418-752-5838.

### NEW CARLISLE:

#### Royal Canadian Legion Senior Games Night

New Carlisle legion is hosting wise and wonderful game nights for seniors 55 years and older. Everyone welcome. Keep these dates available, **June 26**, July 31, August 28, September 25, October 23 and November 27. Free for all. Light lunch served.

### NEW CARLISLE:

#### Bible Chapel Services

Sunday: Breaking of Bread for Believers - 9:30 a.m.; Sunday night service - 7 p.m.; Wednesday: Bible study and prayer - 7 p.m. "You Must Be Born Again."

### NEW RICHMOND:

#### Flea Market

New summer clothing has arrived, \$1 each. Good, hot meal at noon, free, donations accepted. We also give away hundreds of items every week. To donate or obtain furniture please call 418-392-5161. Open on **Friday** and **Saturdays** from 10 a.m. to 3 p.m. at 248 Perron Blvd, New Richmond.

### CASCAPEDIA-ST-JULES:

#### Exhibit Opening

The Cascapedia River Museum invites you to attend the opening of the exhibit entitled *Caught on the Fly* **Tuesday, June 26**, at 2 p.m. This exhibit will present excerpts from

salmon log books from the various camps of the Cascapedia Club, dating from 1888 to 1973. Light refreshments will be served. Entrance: \$3 members and \$5 for non-members. This exhibit will be in place until July 23.

### CASCAPEDIA-ST-JULES:

#### 50+ Club

**Every Thursday:** Dame de Pique at 1 p.m. \$5 per person.

**Friday, June 29:** Jam Session for all musicians and spectators. Doors open at 7 p.m. Music begins at 7:30 p.m. Free admission. Canteen service on site.

### CASCAPEDIA-ST-JULES:

#### Book Room

Please note that the book room is now closed for the summer months. For more information, please contact Kathleen Paquet at 418-392-4896.

### CASCAPEDIA-ST-JULES:

#### Royal Canadian Legion

#### Br. 172

The Royal Canadian Legion, Branch 172, meets monthly every third **Saturday** at the Legion located at 55 Gallagher St. Please be advised that the Legion will remain open during the summer months. Doors open at 1 p.m. Bring your friends and family for conversation and celebrations. For further information please contact sharoncdauid@gmail.com

### ROTARY CLUB WINNERS

#### The winners for the week of

**June 10 are:** Elsie Willett, Collette Arsenault, Monette Lebrun, Harold Howatson, Chris Brooks, Claude Harrison and Yves Porlier.

### UNITED CHURCH

#### Sunday, June 24

10:30 a.m. New Carlisle

## ANGLICAN CHURCH OF CANADA

### Sunday, June 24

#### New Carlisle

11 a.m. Holy Eucharist

#### Hope Town

9 a.m. Holy Eucharist

#### Port Daniel

11 a.m. Sunday  
School Service

### PARISH OF GASPÉ

#### Sunday, June 24

#### Peninsula

7 p.m. Holy Eucharist



# On the lighter side

## Why do they say ...

by Gary Briand

"Let me tell you, my friend, that P. K. Subban could never hold a candle to Doug Harvey." This was an enigmatic line delivered during a hockey argument that occurred at Chez Ron's at Gaspé two years ago. I came away noting the phrase "hold a candle to". Where did the expression originate? Now, two years later, I am prepared to add it to my list of phrases tackled in SPEC.

"Hold a candle to" goes back to the time of sixteenth century England. The streets of London had no lights. Sewage ran down the gutter. Walking in darkness at night was hazardous. The above average homeowner would have a homeless person to walk before them carrying a candle to provide light for the way. At the same time, theatres in London were completely dark except for the stage where the actors performed. Again the homeless street people served with candles to guide the theatre goers into the building and to a seat in the audience.

Those engaged as guides were called "link boys". They lived in constant danger. Should they make a mistake and guide a client to a fall in a sewer pit, they were liable to incarceration or whipping. A disgraced "link-boy" was denigrated as an incompetent who "could not hold a candle for any one." By 1820, however, the expression had mutated to comparing the abilities of two or more persons and judging one of

## TWO-WHEELER WORD SEARCH

D C C B C A L I P E R S T R K V I C C K  
 I H T R D P R E K N U L K S H A L E U T  
 P A R I I D N R G N I C A R B S B M W F  
 H I I N B T E B U H E E H U X R U X Y I  
 E N A E A A V R G I R U B T T A S V G S  
 L R D L T B B D A O N A N A A B H N U H  
 M I K L T D E D B I C T T O A E I K I S  
 E N P I I S R I N A L Y E B Y L F I K N  
 T G W N R E C C A C A G L B R C D T R M W  
 M B I G E K C C U C T W E Y V N E W O O  
 A L X W E A A A B G A S C U N A R C R D  
 E A C S L R D D A A H N K F R H L X E H  
 H S A F X B C G V X I S T C Y V B S A G  
 V R D L A L S M M E F L A I I U P A E K  
 M A E T T E S S A C E N S B B L K K L N E  
 R E N E B U T M D E V T O T G E C A V K  
 D G C A R E M A R F T F U M O Y V W K K  
 X L E X L E C Y S L P E C R C O G E U R  
 I N R E T S A O C H D R C I E C L N R O  
 K A N I E G D I R B B F B C K T L S F F

Find the words hidden vertically, horizontally & diagonally throughout the puzzle.

## WORDS

ABUBACA  
 ADVENTURE  
 AERO  
 AEROBIC  
 AXLE  
 BAIL  
 BANK  
 BASHGUARD  
 BICYCLE  
 BRAKES  
 BRIDGE  
 BRINELLING  
 CADENCE  
 CALIPERS  
 CANTILEVER  
 CASSETTE  
 CHAINRING  
 COASTER  
 CYCLING  
 DERAILLEUR  
 DOWNSHIFT  
 FORK  
 FRAME  
 GEARS  
 HANDLEBARS  
 HELMET  
 HUB  
 INTERVAL  
 KICKSTAND  
 KLUNKER  
 RACING  
 SHIFTER  
 TEAM  
 TIRE  
 TOOLS  
 TUBE



THERE ARE AROUND 1 BILLION CARS CURRENTLY IN USE ON EARTH, AND ABOUT 165,000 NEW CARS ARE PRODUCED EVERY DAY.



## Point to ponder

Why are they called apartments when they are all stuck together?



## HOROSCOPES

ARIES – Mar 21/Apr 20

Aries, thinking about the future is exciting, and it may motivate you to make some changes. Picturing the future helps you try different scenarios on for size.

TAURUS – Apr 21/May 21

Taurus, take some alone time to focus on what is important to you. This will help you to feel the joy and fulfillment that keeps you going even when times are tough.

GEMINI – May 22/June 21

Gemini, this week you are in the

mood to rise above petty conflicts and mend fences. Set aside time to speak one-on-one with those who need forgiveness.

CANCER – Jun 22/Jul 22

Cancer, fun and physical activity attract you this week, especially as you approach your birthday. Surround yourself with loved ones and enjoy some fun nights.

LEO – Jul 23/Aug 23

It is alright to want to escape your daily routine sometimes, Leo. If you are feeling restless this week, plan a getaway so you can take in new sights and sounds.

VIRGO – Aug 24/Sept 22

Virgo, there is no need to worry about whether or not you have been

handling affairs deftly. Others will be quick to vouch for your work if called on.

LIBRA – Sept 23/Oct 23

Your competitive nature might be needed this week, Libra. Your confidence will be an asset as you propel through tasks in record speed. Slow down to catch your breath.

SCORPIO – Oct 24/Nov 22

It is time to share your good fortune with others, Scorpio. Expressing gratitude and helping those who do not have enough will make you feel happier and more fortunate.

SAGITTARIUS – Nov 23/Dec 21

Infuse your social circle with some fresh energy, Sagittarius. Get together with friends and find ways to

include new people into your social circle.

CAPRICORN – Dec 22/Jan 20

Capricorn, if life has been rushing by at a harried pace, you need to find a place of solace where you can sit and exhale. It's important to have this time to rest.

AQUARIUS – Jan 21/Feb 18

Be conscious of how your actions and words affect others, Aquarius. Communication issues can affect relationships when misconstrued words are taken to heart.

PISCES – Feb 19/Mar 20

Pisces, procrastination is often a sign that a person is not interested in what he or she is doing. Find activities that truly motivate you.

## FAMOUS BIRTHDAYS

JUNE 17

Venus Williams, Athlete (38)

JUNE 18

Blake Shelton, Singer (42)

JUNE 19

Zoe Saldana, Actress (38)

JUNE 20

Nicole Kidman, Actress (51)

JUNE 21

Lana Del Rey, Singer (33)

JUNE 22

Cyndi Lauper, Singer (65)

JUNE 23

Frances McDormand, Actress (61)



**Tremblay & Barriault, notaires inc**  
 Notaries & legal counsel

Gilles Tremblay, notary  
 Serge Barriault, notary  
 Gaël Tremblay, notary

119B Perron Blvd West, New Richmond, Que.  
 Tel.: (418) 392-5282 • Fax: (418) 392-6155  
 E-mail: gaeltremblay@notarius.net

FULLY  
 BILINGUAL  
 SERVICE

NOTAIRE  **DAMS NATHALIE**

LA POCATIÈRE  
 1000, 6<sup>e</sup> avenue, bureau 206  
 La Pocatière (Qc) G0R 1Z0

GASPÉ  
 47, rue Baker  
 Gaspé (Qc) G4X 1P1

T 418 371-3737

T 418 368-7337

BILINGUAL SERVICE  
 nathalie.adams@notarius.net

## Grenier & Grenier LAWYERS



Réal Grenier, b.a.ll.l.  
 Jules Grenier, b.a.ll.l.

96 Gérard D. Levesque Blvd, P.O. Box 519  
 New Carlisle (Quebec) G0C 1Z0  
 Tel.: (418) 752-3308 • Fax (418) 752-6935



By Appointment

## Richard Ste Croix

Denturologist

Construction and repair of dentures.  
 We also make dentures on implants.

9 Adams Street, Gaspé  
 Quebec G4X 1E5

Tel.: (418) 368-1525  
 Fax: (418) 368-1542



LES SERVICES INVESTORS LIMITÉE\*

Gérald Bourdages Tel: 418-368-5481  
 Financial Planner  
 and Representative for Mutual Funds Fax: 418-368-1782

E-Mail: Gerald.Bourdages@Investorsgroup.com

A member company of Power Corporation

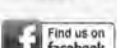
**DEJA VU OPTICS**  City Center Mall  
 Campbellton, NB  
**753-6000**  
 855-543-8075

The best price you will find  
**GUARANTEED!**

Varilux HD Progressive Lenses with Crizal!

Dr J Gagne OD **Eye Exams** 

Book online at our FACEBOOK "Book Now"  
 or our web www.dejavuoptics.ca







# CANADA DAY FESTIVITIES NEW CARLISLE

## FRIDAY, JUNE 29

ARENA	7 p.m.	<b>Street Hockey</b> (10 years old +, 4 on 4) Followed by a <b>Neon night</b> for teens with DJ. Wear white or neon.
ARENA	7 p.m.	<b>Car Rally</b> (Amazing Race Style) Register by June 26 by text or call 581-233-0452. Registration is \$20 per car.
PARK - TENNIS COURT	8:30 p.m.	<b>FREE family movie in the park</b> Snacks available. Bring your own chair.

## SATURDAY, JUNE 30

GREEN	8 a.m.	<b>Volleyball tournament</b> (4 on 4, one woman per team minimum) \$10 per player. Register by Jerome Aubut at 418-752-4649 or on facebook
GREEN	8 - 10 a.m.	<b>Canada Day breakfast</b> \$7 per person Fundraiser for kids' activities summer 2018.
GREEN	9 - 10 a.m.	<b>FREE yoga on the beach</b> (bring your own mat or towel)
GREEN	10 a.m. - 12 noon	<b>KIDS' ZONE</b> (Ages 12 and under) bouncy houses, photo booth, carnival games and crafts
GREEN	12 - 2 p.m.	<b>Kids' beach activities</b> (sand city, games & beach crafts)
CHURCH ST. (Mountsorrel Intersection)	1 - 4 p.m.	<b>Go-Kart Competition</b> (\$10 per Kart, non-motorized only) Individual races – best time wins! Register before June 28th by contacting Tammy 418-752-8514. 1st, 2nd & 3rd place prizes!
GREEN	2 - 3 p.m.	<b>Children's entertainment under the tent</b> (local kids' karaoke)
GREEN	4 p.m.	<b>Mini Prince &amp; Princess</b> (Hosted by the Royal Canadian Legion)
NCHS	6 p.m.	<b>Poker night</b> (Registration at 5:30 p.m./ entry fee \$35 / rebuy \$15 - 1st Prize - \$500)
GREEN	7 - 11 p.m.	<b>DJ under the tent</b>

## SUNDAY, JULY 1

NCHS	Departs 11 a.m.	<b>Parade</b> (gathering at NCHS 10:15 a.m.) Prizes for most creative floats. Contact Tammy at 418-752-8514 for more information (No children under the age of 9 can go on a float without an adult. If you are decorating your ATV as a float in the parade, you must be 16 years old and over, wear a helmet and the ATV must be plated and insured. You will not be able to circulate once the parade is over except to return home immediately.)
GREEN – Stage	After Parade	<b>Opening Ceremonies / Raising of the Flag / O Canada</b>
GREEN - Reserved area	12 - 2:30 p.m.	<b>Family Teddy Bear Picnic</b> with Family Ties
GREEN	12:30 - 4 p.m.	<b>Car Show (exposition)</b> Antique cars, Tuner, trucks, bikes and Spyders, antique farm equipment and tractors. \$5 to register. Call or text 581-223-0452
GREEN	12 - 4 p.m.	<b>Canada Day Market</b> \$10 per table. Please call 418-752-8695 or 581-233-0454 to reserve a spot!
GREEN	1 p.m.	<b>Friendly softball tournament</b>
GREEN	1-2 p.m.	<b>Music by Nathan Hayes</b>
GREEN	1:30 - 3:30 p.m.	<b>KIDS' ZONE</b> (Ages 12 and under, balloon animals, petting zoo, henna tattoos, bouncy houses, hay rides)
GREEN	2-3 p.m.	<b>Music by Troy Willett</b>
	2 p.m.	<b>Washer Tournament</b> (\$20 team of 2) Hosted by the Royal Canadian Legion Branch 64 (Registration at 1 p.m.) 752-5495 or 752-6799
GREEN	2-4 p.m.	<b>Chainsaw competition/bucksaw competition/women's nail driving competition</b>
GREEN	3 - 4:30 pm.	<b>Music by Bazou &amp; Les Jaloux</b> (Peace & Love)
GREEN	6:30 - 8 p.m.	<b>Music by Kevin &amp; Pierre</b> (Rock and Blues)
GREEN	8:30 - 9:30 p.m.	<b>The Browns</b>
GREEN	9:30 p.m.	<b>Fireworks</b>
Green	10 p.m.	<b>Bonfire</b>
Green	10 - 11:30 p.m.	<b>The Browns - Part 2</b>



**OTHER ACTIVITIES ON THE SITE:  
BEER GARDEN, CANTEEN,  
MASON'S CHILI DOGS, BBQ  
(NCHS) & MORE**

**NO BICYCLES WILL BE PERMITTED ON THE SITE  
CAMPING PROHIBITED EVERYWHERE  
ON THE BEACH AND ON THE GREEN  
NO GLASS BOTTLES WILL BE PERMITTED – NO BACK PACKS**

Avec la participation  
du gouvernement  
du Canada

With the participation  
of the Government  
of Canada

